Mise à jour le 7 octobre 2025

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

(English version follows)

Nous Sommes l'Été a créé cette politique de confidentialité afin de démontrer notre engagement envers votre droit à la confidentialité. La politique suivante décrit nos pratiques concernant la collecte de vos renseignements personnels ainsi que leur utilisation dans le cadre de ce site web.

Modalités générales

Ce que nous pouvons faire avec les informations que nous recueillons

Nous Sommes l'Été utilise les renseignements personnels recueillis aux fins suivantes :

1. La tenue de dossiers internes ;
2. L'amélioration des services ;
3. La communication promotionnelle ;
4. L'amélioration et la personnalisation du site Web.

Vous pouvez en tout temps refuser de nous fournir vos renseignements personnels. Cependant, il se peut que vous ne puissiez bénéficier de tous les services que Nous Sommes l'Été peut vous offrir.

Renseignements personnels

Lorsque vous adhérez à un service qui nécessite une inscription, tel que nos Laboratoires nous vous demandons de fournir des renseignements personnels. Ces informations ne seront utilisées qu'aux fins pour lesquelles elles ont été collectées. Nous Sommes l'Été obtiendra votre consentement si les informations sont nécessaires à d'autres fins.

Nous recueillons et utilisons certaines informations vous concernant de manière responsable. Lorsque nous intervenons ainsi, nous le faisons en respectant la réglementation générale sur la protection des données (qui s'applique dans tous les États de l'Union européenne) ainsi que d'autres lois sur la protection des données. En tant que

contrôleur de ces informations personnelles, nous agissons de manière responsable en conformité avec les objectifs prévus dans ces lois.

Coordonnées pour prendre contact

Nous avons nommé un responsable des données personnelles qui est chargé de répondre à toutes les questions se rapportant à ces principes de protection des données personnelles. Si vous avez des questions au sujet de ces principes de protection des données, y compris des requêtes quant à l'exercice de vos droits légaux, n'hésitez pas à contacter le responsable de la protection des données personnelles en utilisant les coordonnées ci-dessous.

Nom de la compagnie : Nous Sommes l'Été
Nom du responsable : Chloe Hart
Adresse courriel : chloe@lete.ca

Changements à la politique de confidentialité

Nous nous réservons le droit de modifier cette politique de confidentialité. Par contre nous ne réduirons pas vos droits en vertu de la présente politique sans votre consentement préalable.

Collecte de renseignements personnels

Utilisateur·ices de notre site Web

Lorsque vous visitez notre site Web, nous recueillons des données statistiques dépersonnalisées à l'aide de Google Analytics (telles que votre emplacement et les pages que vous avez visitées). Nous utilisons ces informations à des fins statistiques, afin de mieux comprendre les besoins et les intérêts des utilisateur·ices de notre site Web.
À l'aide de témoins (cookies), Google Analytics recueille des informations concernant vos activités sur notre site, en plus du chemin parcouru pour y arriver. Ces données sont recueillies par Google aux États-Unis.

Il peut être possible d'empêcher la collecte de ces renseignements par Google Analytics (et, par conséquent, par Nous Sommes l'Été) en utilisant un module complémentaire tel que Google Analytics Opt-out ou un autre logiciel. Bien que Nous Sommes l'Été ne vous en dissuade pas, Nous Sommes l'Été n'assume aucune responsabilité à l'égard de votre usage d'un tel logiciel.

Nous utilisons également des témoins ("cookies") sur notre site Web pour conserver une trace de votre consentement à notre politique de confidentialité. Ce témoin est généré lorsque vous acceptez la fenêtre contextuelle contenant l'avis de confidentialité. Il peut être supprimé en effaçant les témoins de votre navigateur.

Nous recueillons votre adresse IP et les URL des pages que vous visitez, afin de pouvoir vous fournir les pages Web sollicitées. Ces données sont recueillies par notre service d'hébergement aux États-Unis.

Abonné·e·s à l'infolettre

Lorsque vous vous inscrivez à notre infolettre, nous recueillons les renseignements suivants :

- Prénom et nom de famille ;
- Adresse courriel ;
- Adresse IP* ;
- Ville de résidence.

À l'exception de votre adresse IP, vous nous fournissez ces renseignements vous-même en remplissant le formulaire d'inscription. Nous utilisons ensuite ces données pour vous envoyer nos infolettres. Ces informations sont stockées dans la base de données de notre logiciel d'infolettre, Zeffy.

Notre infolettre est distribuée par Zeffy, ce qui signifie que certains renseignements personnels (nom, adresse électronique) seront partagés avec ce fournisseur de services pour faciliter l'envoi et la réception de l'infolettre en question. À noter que ce fournisseur de service externe recueille et stocke vos renseignements personnels au Canada. Pour en savoir plus sur les pratiques de confidentialité de Zeffy, veuillez consulter les pages suivantes : Confidentialité et sécurité des données ; Politique de confidentialité Zeffy.

**Votre adresse IP est uniquement accessible par Zeffy. Nous Sommes l'Été n'a pas accès à ces données.*

Participant·e·s à nos activités

Si vous vous inscrivez à une de nos activités, nous pourrions vous demander les informations suivantes :

- Prénom et nom de famille ;
- Numéro de téléphone ;
- Adresse courriel ;
- Ville de résidence ;
- Les réponses que vous fournissez aux questions relatives à votre participation ;
- Besoins en matière d'accessibilité ;
- Image en photos et/ou en vidéos.

Ces renseignements seront recueillis par le biais de Zeffy.

Candidat·e·s pour un poste, employé·e·s, contractuel·le·s et membres du conseil d'administration

Si vous postulez pour un emploi à Nous Sommes l'Été, si vous décidez de travailler avec nous, ou si vous vous joignez à notre conseil d'administration, les renseignements suivants pourraient être stockés sur notre compte Google Drive :

- Prénom et nom de famille ;
- Adresse courriel ;
- Numéro de téléphone ;
- Les réponses que vous fournissez aux questions relatives à l'emploi ;
- Toute information que vous choisissez de nous fournir concernant l'équité en matière d'embauche ;
- Votre CV ;
- Votre image en photo et/ou en vidéo.

Pour les employé·es et les contractuel·les, les renseignements suivants pourraient être stockés dans notre compte AccèsD :

- Prénom et nom de famille ;
- Adresse courriel ;
- Informations bancaires.

Les données sensibles des employé·es et des contractuel·les, telles que les données financières, sont stockées dans un référentiel distant, AccèsD, qui exige deux couches de protection par mot de passe. La gestion de ce service est réalisée par Desjardins. Leur politique de confidentialité est disponible ici. D'autres renseignements relatifs au personnel, tels que les contrats de travail et les informations salariales, sont stockés dans le Google Drive de Nous Sommes l'Été et sont accessibles à tous les membres du personnel. Cela est conforme aux valeurs et aux pratiques de Nous Sommes l'Été en matière de transparence et de gestion collective. La politique de confidentialité de Google est disponible ici.

Personnes autorisées à accéder aux données et pratiques de sécurité

À Nous Sommes l'Été, l'accès aux renseignements personnels est limité aux personnes qui ont besoin d'y accéder et ce, uniquement aux fins pour lesquelles ils ont été recueillis. Notamment :

- Tout membre du personnel employé ou contracté impliqué dans l'organisation d'une activité à laquelle vous participez a accès aux renseignements personnels recueillis à cette fin ;

- Les membres du comité de communications ont accès aux renseignements personnels recueillis par le biais du site Web et de Zeffy, tels que les renseignements des abonné·es à l'infolettre et les données recueillies par Google Analytics ;
- Les membres du comité des finances ont accès aux documents et renseignements liés aux ressources humaines, tels que les numéros d'assurance sociale, les informations financières et les renseignements liés à la santé des employé·es et des contractuel·les, et les pièces d'identité ;
- Le comité de gestion a accès aux renseignements liés à la santé des employé·es et des contractuel·les, ainsi qu'aux coordonnées des membres du conseil d'administration.

À l'occasion, Nous Sommes l'Été fait appel à des prestataires de services externes dans les domaines suivants :

- Aide-comptable et comptable, qui ont accès aux informations financières des employé·e·s ;
- Les enseignant·e·s et mentor·e·s externes ont accès à la liste des participant·e·s et à leurs besoins en matière d'accessibilité ;
- Les photographes et vidéastes externes ont accès à l'image des participant·es (qui ont consenti à la prise de photo et vidéo) pour une durée limitée, établie par leur contrat, et ne sont pas autorisés à partager ces fichiers.

Nous Sommes l'Été s'engage à maintenir ses pratiques de sécurité à jour afin de préserver la confidentialité de vos renseignements personnels. Parmi les pratiques mises en place à cet effet, citons : limiter l'accès aux données sensibles aux personnes qui en ont besoin, protéger par mot de passe les documents contenant des données sensibles et limiter, dans la mesure du possible, les téléchargements de renseignements personnels sur les ordinateurs locaux. Nous mettons en place une formation à la cybersécurité et aux meilleures pratiques en matière de renseignements personnels pour nos employé·es.

Durée de stockage de vos renseignements personnels

Suivant une visite de notre site Web, votre adresse IP sera stockée pendant une période de 30 jours.

Nous Sommes l'Été conservera les renseignements personnels des participant·es aux activités de l'organisme pendant une période de cinq ans après la dernière inscription, après quoi les renseignements personnels seront anonymisés.

Nous Sommes l'Été conservera les demandes d'emploi pendant une période de deux ans après le dépôt de candidature, après quoi elles seront supprimées.

Si vous vous êtes inscrit·e à notre infolettre, nous conserverons votre nom et votre adresse électronique jusqu'à ce que vous demandiez à être retiré·e de notre infolettre.

Nous Sommes l'Été conservera les dossiers des membres de son personnel, salarié·es et contractuel·les, pour une période de 6 ans après la fin du mandat, après quoi elles seront supprimées.

Nous Sommes l'Été conservera les dossiers des membres du conseil d'administration pour une période de 10 ans après la fin du mandat, après quoi elles seront supprimées.

Advenant le cas où Nous Sommes l'Été ait l'obligation légale de conserver certains renseignements pour des périodes plus longues que celles définies dans la présente politique, ces obligations prévaudraient sur la présente politique.

Comment accéder à vos renseignements, déposer une plainte ou exercer un autre droit ?

Vous pouvez à tout moment :

- Demander à accéder aux renseignements personnels que nous détenons à votre sujet ;
- Demander l'apport d'une correction aux renseignements personnels que nous détenons à votre sujet ;
- Retirer votre consentement au stockage de vos renseignements personnels ;
- Déposer une plainte relative à l'usage de vos renseignements personnels.

Pour exercer l'un de ces droits, veuillez envoyer un courriel à notre responsable de la protection des renseignements personnels à l'adresse suivante : chloe@lete.ca.

Si vous souhaitez participer à l'une de nos activités ou collaborer avec Nous Sommes l'Été, mais que vous ne souhaitez pas fournir les renseignements mentionnés dans la présente politique, n'hésitez pas à contacter notre responsable de la protection des renseignements personnels à l'adresse chloe@lete.ca afin d'explorer d'autres options.

PRIVACY POLICY

Nous Sommes l'Été has created this privacy statement to demonstrate our firm commitment to the protection of personal information. The following discloses the information gathering and dissemination practices for this Website.

General Terms

What we can do with the information we collect

Nous Sommes l'Été uses the personal information collected for the following purposes:

1. Internal record keeping
2. Improvement of quality and type of products and services
3. Promotional communication
4. Improvement and customization of our website and social media.

You can decline to submit personal information at any point. However, you may not be able to benefit from all of the services provided by Nous Sommes l'Été.

Personal Information

When you sign up for a particular service that requires registration, such as our annual Laboratories, we ask you to provide personal information. This information will not be used in a manner different from the purpose for which it was collected. Nous Sommes l'Été will obtain your consent should the information be required for a different purpose.

We collect and use certain information about you in a responsible manner. When we do so, we comply with the Law 25 and other data protection laws (such as those that apply in all European Union states). As the controller of this personal information, we act responsibly in accordance with the objectives set out in these laws.

Contact Information of Privacy Officer

We have appointed a data privacy officer who is responsible for overseeing questions concerning this privacy policy. If you have any questions about this privacy policy, including any requests to exercise your legal rights, please contact the Data Privacy Officer using the details set out below.

Full Name of Legal Entity: Nous Sommes l'Été
Name of Data Privacy Officer: Chloe Hart
Email Address of Officer: chloe@lete.ca

Policy Changes

We reserve the right to modify this privacy policy. However, we will not reduce your rights under this policy without your prior consent.

Collection of Personal Information

From Website Users

When you use our website, we collect de-identified statistical data using Google Analytics (such as your location and which pages you visited). We use this information for statistical purposes and to better understand the needs and interests of our website visitors. Google Analytics uses cookies to collect information about your activity on our site as well as the path you took to get here. This information is collected by Google in the United States.

It may be possible for you to prevent this information from being collected from you by Google Analytics (and, in turn, by Nous Sommes l'Été) by using an add-on such as Google Analytics Opt-out or other software. Although we do not discourage you from doing so, Nous Sommes l'Été takes no responsibility for your use of any such software.

We also use cookies on the site to keep track of your consent to our Privacy Policy. This cookie is created when you accept the privacy notice pop-up and will be deleted if/when you clear cookies on your browser.

We collect your IP address and the URLs of our web pages you visit, in order to be able to serve you the web pages you request. This information is collected by our web hosting service in the United States.

From Newsletter Subscribers

When you subscribe to our newsletter, we collect the following information:

- First and last name;
- Email address;
- IP address*;
- City of residence.

With the exception of your IP address, you provide us with this information yourself by filling out the registration form. We then use this data to send you our newsletters. This information is stored in the database of our newsletter software, Zeffy.

Our newsletter is distributed by Zeffy, which means that certain personal information (name, email address) will be shared with this service provider to facilitate the sending and receiving of the newsletter in question. Please note that this external service provider collects and stores your personal information in Canada. To learn more about Zeffy's privacy practices, please visit the following pages: Data Privacy and Security; Zeffy Privacy Policy.

**Your IP address is only accessible by Zeffy. Nous Sommes l'Été does not have access to this data.*

From Participants in our Activities

If you register for one of our activities, we may ask you for the following information:

- First and last name
- Phone number
- Email address
- City of residence
- Answers to questions related to your participation
- Accessibility needs
- Your image in photos and videos

This information will be collected through Zeffy.

From Job Applicants, Employees, Contractors and Board Members

If you apply for a job at Nous Sommes l'Été, you decide to work for us, or you decide to join our board, the following information could be stored in our Google Drive:

- First and last name
- Email address
- Phone number
- Answers you provide to questions related to employment
- Information that you choose to provide us relating to employment equity
- Your CV
- Your image in photos and videos

For employees and contractors, the following information could be stored in our AccèsD account:

- First and last name
- Email address
- Banking information

Sensitive data belonging to employees and contractors, such as financial data, is stored in a remote repository that requires two layers of password protection called AccèsD. This service is managed by Desjardins. Their privacy policy is available here. Other personnel-related information, such as employment contracts and salary information, is stored in Nous Sommes l'Été's Google Drive and is accessible to all staff members. This is in line with Nous Sommes l'Été's values and practices of transparency and collective management. Google's privacy policy is available here.

Authorized Access and Security Practices

At Nous Sommes l'Été, access to personal information is limited to those who need access for the purpose the information was collected. In particular:

- All employed or contracted team members who are involved in the organization of an activity in which you are participating has access to personal information collected for this reason.
- The members of the communication committee have access to personal information collected through the website and Zeffy, such as information regarding newsletter subscribers and information collected by Google Analytics.
- The members of the finance committee have access to documents and information related to human resources, such as social insurance numbers, banking information, information related to the health of employees and contractors, and pieces of identification.
- The members of the management committee have access to information related to the health of employees and contractors as well as the contact information of board members.

Occasionally, Nous Sommes l'Été hires external contractors in the following fields:

- Bookkeepers and accountants, who have access to employee financial information
- Teachers and mentors who have access to the list of participants in their activities as well as their accessibility needs
- Photographers and videographers who have access to the images of participants (who have consented to be featured in photos and videos) for a limited time that is established in their contract. They are not authorized to share these files.

Nous Sommes l'Été is committed to keeping our security practices up-to-date to safeguard the confidentiality of your personal information. Some of the practices that we have in place to ensure this are limiting access to sensitive data to a need-to-know basis, password protection on documents with sensitive data, and limiting downloads of personal information to local computers as much as possible. We also provide staff training on cybersecurity and on best practices regarding the management of personal information.

Duration of Storage of Personal Information

When you visit our website, your IP address is stored for a period of 30 days.

Nous Sommes l'Été will conserve the personal information of participants in our activities for a period of five years following your last registration, after which the data will be anonymized.

Nous Sommes l'Été will conserve job applications for a period of two years, after which they will be deleted.

If you signed up to our newsletter, your name and email address will be stored until you request to be removed from our newsletter.

Nous Sommes l'Été will conserve the files of its personnel, including employees and contractors, for a period of six years following the end of their mandate, after which the files will be deleted.

Nous Sommes l'Été will conserve the files of its board memebrs for a period of ten years following the end of their mandate, after which the files will be deleted.

In the case that Nous Sommes l'Été has a legal obligation to retain information for longer periods than those set out in this policy, those obligations will prevail over this policy.

How to access your information, file a breach of privacy complaint, or exercise your rights?

Using our Privacy Policy, you are able to at any time:

- Request a personal data collection report by contacting our privacy officer;
- Request a correction to your personal information in our system;
- Request for your personal information to be removed from our systems;
- File a complaint regarding a personal data breach

To exercise one of these rights, please send an email to our privacy officer at the following address: chloe@lete.ca.

If you would like to participate in one of our activities or collaborate with Nous Sommes l'Été but you do not want to provide the personal information mentioned in the above policy, do not hestiate to reach out to our privacy officer at chloe@lete.ca to explore other options.